

108/2017

**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT
POLGÁRMESTERE**

Készült a 2017. június 21. napján tartandó Kt. ülésre!

Készítette: Dr. Lukács Titanilla Vagyonhasznosítási Irodavezető

Tárgy: Javaslat az Mátyásfüldi Lawn Tennis Clubbal (MLTC) kötött bérleti szerződés módosítására, valamint a Mátyásfüldi Lawn Tennis Club részére részletfizetés biztosítására és a 121/2017. (IV.12.) KT és a 122/2017. (IV.12.) KT, 124/2017. (IV.12.) KT számú határozatok hatályon kívül helyezésére

Tisztelt Képviselő-testület!

A Budapest XVI. kerület Bökényfüldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú, 26913 m² területű, kivett sporttelep és szolgáltató egység a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat tulajdona (a továbbiakban: Ingatlan). A vagyonkataszterben korlátozottan forgalomképes törzsvagyonként nyilvántartott.

A Képviselő-testület 2017. április 12-i ülésén tárgyalta meg a „Javaslat a Mátyásfüldi Lawn Tennis Clubbal (MLTC) kötött bérleti szerződés megszüntetésére, a Mátyásfüldi Lawn Tennis Club részére közvetett pénzbeli támogatás nyújtására egyedi kérelem alapján, valamint javaslat a Budapest XVI. kerület Bökényfüldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú ingatlan további hasznosítására” című napirendi pontot, amely során a 121/2017. (IV.12.) határozatával úgy döntött, hogy az Ingatlan használatára vonatkozó, a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat és az MLTC között létrejött bérleti szerződést közös megegyezéssel 2017. június 30-ával meg kívánja szüntetni. (1. sz. melléklet)

A Képviselő-testület a 122/2017. (IV.12.) számú határozatával úgy döntött továbbá, hogy az Ingatlan használatára vonatkozó, a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat és az MLTC között létrejött bérleti szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetését követően és csak ez után az MLTC részére az Ingatlan bérleti díj tartozás kiegyenlítésére 11.434.683,- Ft közvetett, pénzbeli támogatást biztosít azzal, hogy a támogatás összege pénzmozgás nélkül kerül kiegyenlítésre, a támogatás kizárólag a műfüves futballpálya bérleti díjának elengedésével valósul meg. (2. sz. melléklet)

A Képviselő-testület a jogviszony közös megegyezéssel történő megszüntetésére 2017.04.30. a támogatás megkötésére pedig 2017.05.30. határidőt határozott meg végrehajtásként.

A bérleti szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetését, a támogatási szerződést – a vonatkozó TVI állásfoglalással együtt – az Önkormányzat előkészítette, azonban a határozatok végrehajtására határidőben mégsem került sor az MLTC részéről, hanem a tárgyban az egyesület újabb kérelmet adott be.

Ezen kérelmében az MLTC elnöksége azzal fordult az Önkormányzathoz, hogy a jogviszony közös megegyezéssel történő megszüntetése helyett a bérleti szerződés maradjon továbbra is hatályban.

Tekintettel arra, hogy a bérleti jogviszony 1991. óta áll fenn a felek között, illetőleg a legutolsó – a Magyar Labdarúgó Szövetség beruházásában történő műfüves labdarúgó pálya kialakítása miatti - módosítás 2012. évi, így a bérleti szerződés felülvizsgálata és módosítása szükséges a jelenleg hatályos jogszabályok szerinti tartalommal.

Mint azt a korábbi előterjesztés is tartalmazta, a jelenlegi bérleti szerződés szerint az MLTC a 26339 m² terület, valamint a 336,03 m² öltözőépület, lelátó, tenispálya és füves futballpálya valamint a felszerelési és berendezési tárgyak használatáért díj fizetésre nem köteles. Ennek fejében a felszerelési és berendezési tárgyakat, valamint az ingatlant köteles folyamatosan karbantartani.

Az Állami Számvevőszék a legutóbbi vizsgálatokor azonban a bérleti szerződést kifogásolta, megítélése szerint a szerződésben burkolt támogatás jelentkezik, hiszen a karbantartási költségek pontos kimutatása nincs szembeállítva az egyébként a piacon elérhető bérleti díj összegével. Az Állami Számvevőszék felhívta az Önkormányzat figyelmét arra, hogy az MLTC-vel megkötött bérleti szerződés felülvizsgálata szükséges. Így a jogviszony fenntartása esetén a bérleti szerződés e szerinti módosítása is szükséges.

Előterjesztőként javasolom továbbá, hogy a bérleti szerződés tartalmazzon mindazon kitételeket, amelyek az Ingatlan hasznosítására kiírni tervezett és a 124/2017. (IV.12.) számú határozatban előírt egyszerűsített, egyfordulós, nyilvános pályázatban szereplnének. (3. sz. melléklet)

A bérleti szerződés szerint bérbeadó a rendkívüli (azonnal hatályú) felmondás jogával élhet, ha bérlo ismételt felszólításra sem fizeti meg a bérleti díjat, vagy 60 napon túli késedelembe esik.

Fentiek okán az MLTC és az Önkormányzat között létrejött bérleti szerződést rendkívüli felmondással is meg lehetne szüntetni.

Az MLTC ugyanakkor vállalta, hogy a bérleti szerződés egyoldalú- vagy közös megegyezéssel történő megszüntetésétől való eltekintés esetén a bérleti szerződésben meghatározott havi és éves díjak folyamatos megfizetése mellett megfizeti a 2017.06.30. napjáig fennálló tartozását is 2019.09.30. napjáig tartó részletfizetéssel.

Az MLTC 2017. március 31-ig fennálló tartozása:	10.162.467,- Ft.
2017. június 30-ig fizetendő még nem lejárt bérleti díj:	1.272.216,- Ft.
Mindösszesen:	11.434.683,- Ft.

Természetesen ezen hatánapig az MLTC az épületre korábban is fizetett díj arányos részének megfizetését vállalja.

2017. április 1-től 2017. június 30-ig terjedő időszakra a bérleti díj:	81.813,- Ft.
---	--------------

Az MLTC tartozása 2017.06.30.-ig mindösszesen:	11.516.496,- Ft
--	------------------------

A bérleti jogviszony fenntartásáról szóló döntés, természetesen csak a részletfizetésről szóló határozat után esedékes.

Az Önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 24/2009. (VI. 25.) rendelete

16. §

- (1) *Az Önkormányzat a törzsvagyonba tartozó vagyontárgyak fenntartását és működtetését e rendelet szabályai alapján vagyonkezelőkre, és egyéb gazdálkodó szervezetekre bízhatja.*
-
- (3) *A korlátozottan forgalomképes vagyontárgyak elidegenítéséről, megterheléséről, gazdasági társaságba, nonprofit társaságba, egyesületbe történő beviteléről, illetve egyéb módon történő hasznosításáról – a (4) és (10) bekezdésekben valamint a 19. §-ban és a 22. § (5)-(8) bekezdésében, valamint a 26-26/B. §-ban foglaltak kivételével – értékhatarártól függetlenül a Képviselő-testület dönt.*
- (4) *A törzsvagyon hasznosítására vonatkozó szerződés megkötéséről, a (9)-(10) bekezdésben, valamint a 19. § (9)-(10) bekezdésében valamint a 26-26/B. §-ban foglalt kivétellel*
- a) *amennyiben a vagyontárgy hasznosítására irányuló szerződés időtartama az öt évet nem haladja meg, a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság a polgármester egyetértésével dönt,*
- b) *öt évet meghaladó időtartamra történő szerződés megkötéséről a Képviselő-testület dönt.*

A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény

11. §

- (10) *A nemzeti vagyon hasznosítására vonatkozó szerződés csak természetes személlyel vagy átlátható szervezettel köthető. A hasznosításra irányuló szerződés határozatlan vagy legfeljebb 15 éves határozott időre köthető, amely időszak egy alkalommal legfeljebb 5 évvel meghosszabbítható abban az esetben, ha a hasznosításra jogosult valamennyi kötelezettségét szerződésszerűen, késedelem nélkül teljesítette.*
- (16) *Törvényben, valamint a helyi önkormányzat tulajdonában álló nemzeti vagyon tekintetében törvényben vagy a helyi önkormányzat rendeletében meghatározott értékhatar feletti nemzeti vagyont hasznosítani - ha törvény kivételt nem tesz - csak versenyeztetés útján, az összességében legelőnyösebb ajánlatot tevő részére, a szolgáltatás és ellenszolgáltatás értékarányosságával lehet.*

Fentiek alapján tehát először a részletfizetésre vonatkozó megállapodás megkötéséről, másrészt a szerződés módosításáról szükséges a Képviselő-testületnek döntést hoznia.

A bérleti szerződés módosítása az alábbi feltételekkel történne:

- a műfüves futballpályára és az épületre fizetendő külön meghatározott díj helyett a felek 2017. július 1-től kezdve 625.000,- Ft/hó+Áfa, azaz **bruttó 793.750,- Ft/hó bérleti díj fizetésében állapodnának meg.** A bérleti díj nem tartalmazza az ingatlan és a futballpálya üzemeltetésével összefüggő közüzemi költségeket.

- **Az MLTC-nek óvadékot kell elhelyeznie az Önkormányzat számlájára, melynek összege: 3 havi bérleti díj, azaz bruttó 2.381.250,- Ft.** Az az óvadék összege a mindenkor bérleti díj mértékéhez igazodik. Ennek megfelelően a tárgyévre szóló bérleti díj módosítást követően Bérő köteles az óvadékot kiegészíteni bruttó 3 havi bérleti díjnak megfelelő összegre a Bérbeadó felhívása szerint. *A befizetett óvadék nem kamatozik, és a bérleti szerződés lejártakor visszajár, ha a Bérőnek nincs semmiféle hátraléka és az ingatlant rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban adja vissza a Bérbeadónak. A bérleti jogviszony ideje alatt a Bérbeadó jogosult az óvadékot a bérleti díj és az ezzel összefüggő közüzemi díjtartozásra, valamint a rendeltetésellenes használatból eredő meghibásodások kijavítására felhasználni.* Amennyiben az óvadékból kifizetésre kerül sor, úgy Bérő az erről szóló bérbeadói értesítés kézhezvételétől számított 8 banki napon belül köteles azt feltölteni. A bérleti jogviszony megszűnésekor a Bérbeadó és Bérő az óvadék összegével elszámolnak.
- **A szerződés továbbra is határozatlan időtartamú marad, mely a módosítás hatálybalépésétől számítottan 5 évig rendes felmondással nem szüntethető meg.**
- A módosítás tartalmazza, hogy a Bérő külön hozzájárulása nélkül és a szerződés módosítása nélkül az éves bérleti díjat minden évben - a tárgyév január 1. napjától kezdődő hatállyal - Bérbeadó felülvizsgálja és megemeli legfeljebb a tárgyévet megelőző évre a KSH által közzétett inflációs árindex értékével. Első ízben erre 2018. évben kerülhet sor.
- Az Önkormányzat vonatkozó rendelet alapján Bérő közjegyző előtt, végrehajtható okirat formájában köteles nyilatkozni arról, hogy amennyiben bérleti jogviszonya bármikor, bármilyen okból (így pl. annak lejárta, vagy felmondása) megszűnik:
 - a bérleményt a szerződés megszűnését követően 15 napon belül a leltár szerinti berendezési, felszerelési tárgyakkal együtt rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban átadja, és az ingatlant a vele együtt használó, vagy bármely jogcímen befogadottakkal együtt elhagyja;
 - amennyiben ezen kötelezettségének Bérő, vagy a vele együtt használó, illetve bármely jogcímen befogadottak a Helyiségbérleti Szerződés megszűnését követő 15 napon belül nem tesznek eleget, úgy Bérbeadó a Bérő költségére végzi el a szükséges munkát, illetve gondoskodik a hiány pótlásáról;
 - Bérő, és a vele együtt használók, illetve bármely jogcímen befogadottak csere helyiségre, kártalanításra igényt nem tartanak;
 - Bérő a bérlemény székhely és/vagy telephelyként történő bejegyzésének törlését a bérlemény elhagyásával egyidejűleg igazoltan kérelmezi az illetékes hatóságoktól, cégnyilvántartásból.
- Bérő választása szerint, a tulajdonos előzetes jóváhagyásával végezhet beruházást, de ennek költségét a bérbeadó nem köteles megtéríteni vagy bérbeszámítással kompenzálni.
- Bérőnek a szerződésmódosítás megkötésére 8 munkanap, a közjegyzői okirat aláírására további 8 munkanap áll rendelkezésére. Amennyiben a Bérő a bérleti szerződés módosítást határidőben nem köti meg, és amennyiben a fent kikötött

közjegyzői okiratot határidőben nem írja alá, a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzatnak a bérlő kijelöléséről szóló jognyilatkozatához való kötöttsége megszűnik, s ezt követően a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat már nem köteles a szerződés módosítás megkötésére.

- A bérleti szerződés alapján a bérlőnek kell gondoskodnia a helyiségnek a tevékenysége céljára történő alkalmassá tételéről, valamint azon tartásáról. Az ehhez szükséges összes hatósági engedélyt a bérlő köteles beszerezni.

Az ingatlan hasznosítására vonatkozó kötelezettségek meghatározása az alábbiak szerint történne, míg a korábbi ellenőrzésre nem alkalmas valamennyi hasznosítási kritérium törlésre kerülne:

- Bérlő köteles a létesítményt úgy használni, hogy az biztosítsa a sport utánpótlás nevelését, diáksport rendezvények, versenyek lebonyolítását.
- Bérlő köteles biztosítani versenysport rendezvények, valamint különböző szabadidősport rendezvények, versenyek szervezését, lebonyolítását. A szabadidősport tekintetében elsősorban a XVI. kerület lakói számára köteles ingyenes sportolási lehetőséget biztosítani évente 15 előre meghirdetett napon, 8 órában.
- Bérlő köteles gondoskodni a lekerített területen belül a zöldfelület fenntartásáról, a fák kezeléséről, a burkolatok síkosság-mentesítéséről, és a terület tisztántartásáról. A síkosság-mentesítés során a Bérlő köteles környezetkímélő anyagot használni.
- Bérlő köteles gondoskodni valamennyi helyiség és kiemelten a vizesblokkok és vizes helyiségek megfelelő tisztaságának biztosításáról, karbantartásáról, a kisjavítás sürgős elvégzéséről, melyet a bérbeadó negyedévente ellenőriz.
- Bérlő gondoskodik az ingatlan és az azon található minden felépítmény és létesítmény, és az ezekben található eszközök karbantartásáról, a használatból előálló elhasználódás eredményeképpen pótlásáról és cseréjéről.
- Az ingatlanban található gépészeti berendezések karbantartásáról, pótlásáról és cseréjéről.
- Az ingatlanok nyílászáróinak, burkolatainak, és valamennyi felületképzésének karbantartásáról, javításáról, kisebb pótlásáról, felújításáról, cseréjéről.
- A helyiségekhez tartozó üzlethomlokzat, kirakatszekrény, védő-, előtető, ernyős szerkezet, biztonsági berendezések karbantartásáról, az ingatlanban folytatott tevékenység körében felmerülő felújításról, pótlásról, illetőleg cseréről.
- Az épület olyan központi berendezéseinek karbantartásáról, amelyeket a Bérlő kizárólagosan használ, illetőleg tart üzemben, az épület, továbbá a közös használatra szolgáló helyiségek és terület tisztántartásáról, megvilágításáról, a Bérlő tevékenységével összefüggő – nem háztartási – szemét elszállításáról.
- Az ingatlan parkolóját a Bérlő napi 24 órában nyitva tartani köteles.

Bérlő köteles:

- a sportpályák kertészeti fenntartását folyamatosan végezni,
- a sportpályát övező, közterületi zöldsávot kaszálni, a keletkezett hulladékot – amennyiben erre alkalmas - helyben komposztálni, a fennmaradó hulladékot saját költségén elszállítani,
- a meglévő fákat gallyazni.

A Bérlő felelőssége kiterjed a szerződés megkötését követően az épületek és tereptárgyak kívül-belüli technikai-működési megfelelőségére. Bérlő vállalja, hogy az esetleges meghibásodásokat, vagy nem megfelelő működésű tárgyakat, melyeket a jelen szerződés alapján birtokba vesz javítja, javíttatja, megfelelő technikai és működési állapotba hozza a saját költségén az Önkormányzat felé mindenféle térítési igény nélkül.

Az ingatlanon a Magyar Labdarúgó Szövetség (mint Beruházó) műfüves futballpályát épített. Az Önkormányzat kötelezettséget vállalt arra, hogy a Futballpálya üzembe helyezéstől számított 15 év határozott ideig sportcélú tevékenység folytatására használja, illetve hasznosítja a Magyar Labdarúgó Szövetséggel közösen. A megállapodás értelmében a Futballpálya tulajdonjogát az Önkormányzat ellenérték fejében megszerezte, azonban a hasznosítás jogát a beruházó a megállapodás értelmében korlátozta.

Bérlőt az esetleges közüzemi költségeken felül a Műfüves Futballpálya üzemeltetési joga fejében az alábbi kötelezettségek terhelik:

- Bérlő tudomásul veszi és vállalja, hogy a műfüves Futballpálya szabályszerű működtetése, karbantartása, üzemeltetése valamint a bérleti szerződés időtartama alatt a Futballpálya jogszabályoknak és a biztonságos, balesetmentes üzemeléshez szükséges állagának biztosítása az ő felelőssége és költsége. A Futballpálya teljes körű üzemeltetéséről és karbantartásáról a Bérlő köteles saját költségén gondoskodni azzal, hogy a felújítás költségei – amennyiben nem az elmulasztott karbantartási kötelezettségből állnak elő - beszámíthatóak a bérleti díjba a Bérlő és a bérbeadó előzetes megállapodása alapján. A bérbeadó a bérlet fennállása alatt eszközpótlást nem végez, ez a Bérlő feladata és költsége.
- Bérlő ezen felül kötelezettséget vállal arra, hogy azt iskolai és diák-, főiskolai-, egyetemi sportesemények (elsősorban labdarúgás), szabadidősport események (elsősorban labdarúgás), más közösségi célú – különösen: kulturális, turisztikai – események lebonyolítása céljából naponta a műfüves Futballpálya üzemidejének legalább 20%-ában és évente legalább 10 nap ingyenesen vagy kedvezményes áron hasznosítja. Felek jelen rendelkezést lényeges szerződési feltételnek tekintik, melynek megsértése különösen súlyos szerződésszegésnek minősül.
- Bérlő vállalja, hogy az MLSZ által kijelölt szakmai szervezeti egységgel, illetve koordinátorral – elsősorban, de nem kizárólag az MLSZ által kijelölt szakmai kapcsolattartó útján – együttműködik, biztosítja a részvételt az MLSZ által szervezett releváns képzéseken. Az MLSZ az általa szervezett programokhoz (elsősorban Bozsik program és szabadidő futball) kapcsolódóan jogosult a Futballpálya ingyenes használatára a Bérlővel egyeztetett időpontban. Az MLSZ a pálya használatára vonatkozó igényét a tervezett program időpontját 15 nappal megelőzően köteles bejelenteni. Az MLSZ általi kizárólagos hasznosítás maximális időtartama évente 20 nap.

- Bérelő tudomásul veszi, hogy az MLSZ rendelkezik a műfüves Futballpálya területén található reklám célú külső és belső palánkfelületek/kerítésfelületek hasznosítási jogával. A reklámfelületek karbantartásáról és javításáról, annak a reklám elhelyezésére való alkalmasságáról, a reklámozók felé fennálló kötelezettségek teljesítéséről az MLSZ és az Önkormányzat gondoskodik a közöttük létrejött megállapodás alapján, melyet a Bérelő ilyen irányú felhívás esetén lehetővé tesz, illetve amennyiben ilyen munkát válik szükségessé arról az Önkormányzatot értesíti.
- Bérelő felel azért, hogy a Futballpálya a jelen pályázat alapján megkötött szerződés fennállásának egész tartama alatt - rendeltetésszerű, szerződészerű, biztonságos és balesetmentes használatra alkalmas, és egyébként is megfelel a pályázatban vállalt előírásoknak.

Az ingatlan teljes területén belül bekövetkező bármely káresemény esetén a helyreállítási kötelezettség, illetve a felelősség teljes mértékben kizárólag a Bérelőt terheli. Ezt beszámítani nem lehet.

A Bérelő köteles az Ingatlanban keletkezett károsodásokat haladéktalanul helyreállítani.

A kárveszély – az Önkormányzat vagy az MLSZ által szándékosan, vagy súlyos gondatlansággal okozott kár kivételével – a Bérelőt terheli.

Bérelő köteles az ingatlan használatára felelősség biztosítást kötni.

Jelenleg az ingatlan hiányos műszaki állapotban van. Ennek a rendbehozatala és megfelelő működtetésre alkalmas állapotra történő kialakítása a Bérelő feladata, azzal, hogy esetleg a Bérbeadó kötelezettségeként felmerülő felújítások elvégzése esetén sem jogosult bérbeszámításra ugyanis a bérleti díj a jelenlegi állapot szerint került megállapításra.

Fentiekén túl minden a hatályos bérleti szerződésben meghatározott 2. pont 3. és 4. 5. 6. gondolatjellel kezdődő francia bekezdésében foglalt, valamint az ÁSZ által kifogásolt a bérleti díjbeszámításra vonatkozó, valamint a szerződés 18. pontja törlésre kerül, és a fentiek szerinti feltételrendszer kerülne érvényesítésre.

Kérem a Képviselő-testületet, hogy az előterjesztés tárgyában dönten szíveskedjen.

Határozati javaslat I. :

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy hatályon kívül helyezi a 121/2017. (IV.12.), a 122/2017. (IV.12.), valamint a 124/2017. (IV.12.) számú határozatait.

Határidő: 2017. június 21.

Felelős: Kovács Péter polgármester
(Elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel)

Határozati javaslat II. :

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bökényföldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú, 26913 m² területű, kivett sporttelep és szolgáltató egység megnevezésű ingatlan (a továbbiakban Ingatlan) használatára vonatkozó, a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat és a Mátyásföldi Lawn Tennis Club (képviseli: Zengő Ferenc, székhely:1165 Budapest, Bökényföldi út 27.) között létrejött bérleti szerződést a jelen előterjesztésben foglaltaknak megfelelően, közös megegyezéssel módosítja abban az esetben - és kizárólag csak akkor - ha a Mátyásföldi Lawn Tennis Club megállapodás aláírásával vállalja az Ingatlan bérlete során 2017. június 30. napjáig lekönyvelt állapot szerint felhalmozódott bruttó 11.434.683,- Ft összegű tartozásának 27 havi részletekben, 2019.09.30.-ig történő megfizetését a részletfizetés engedélyezésekor érvényes jegybanki alapkamat megfizetése mellett.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert a részletfizetési megállapodás aláírására azzal a feltétellel, hogy bármely részlet késedelmes, vagy meg nem fizetése esetén a részletfizetésre vonatkozó megállapodás érvényét veszti és a hátralék a kamatokkal együtt egy összegben esedékesé válik, emellett az Önkormányzat bírósági eljárást kezdeményez a hátralék behajtása céljából, valamint a bérleti szerződést azonnali hatállyal felmondja. A Képviselő-testület ezen felhatalmazása a részletfizetési megállapodás és a szerződés módosítás aláírására kizárólag 2017. június 30. napjáig érvényes, azt követően hatályát veszti.

Határidő: 2017. június 30.

Felelős: Kovács Péter polgármester
(Elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel)

Határozati javaslat III. :

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy amennyiben Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat és a Mátyásföldi Lawn Tennis Club (képviseli: Zengő Ferenc, székhely:1165 Budapest, Bökényföldi út 27.) között a részletfizetési megállapodás és a bérleti szerződés módosítás határidőre nem jönne létre, a Budapest Bökényföldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú, 26913 m² területű, kivett sporttelep és szolgáltató egység megnevezésű ingatlan használatára az előterjesztésben foglalt feltételekkel pályázatot ír ki.

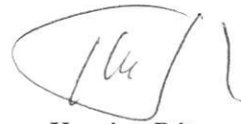
A Képviselő-testület felkéri a Polgármestert az előterjesztésben szereplő feltételekkel a pályázati felhívás és a részletes tájékoztató megjelentetésére.

Határidő: 2017. június 30. eredménytelen elteltét követő 30 nap.

Felelős: Kovács Péter polgármester

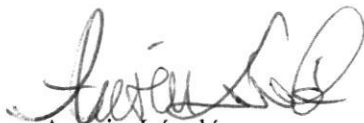
(Elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel)

Budapest, 2017. június 6.



Kovács Péter
polgármester

Láttam:



Ancsin László
jegyző

Az előterjesztés mellékletét képezi:

1. 121/2017. (IV.12.) határozat
2. 122/2017. (IV.12.) határozat
3. 124/2017. (IV.12.) határozat és pályázati felhívás
4. Az MLTC-vel kötött bérleti szerződés
5. Az MLTC kérelme

**Tárgyalásra kijelölt Bizottság: Kulturális, Ifjúsági és Sportbizottság
Gazdasági és Pénzügyi Bizottság**

BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT

K I V O N A T

a 2017. április 12-én (szerdán) a Budapest XVI. kerületi Polgármesteri Hivatal nagytermében (1163 Budapest, Havashalom u. 43. fszt. 18.) a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 5. számú ülésén készült jegyzőkönyvből.

NAPIREND:

8. Javaslat a Mátyásföldi Lawn Tennis Clubbal (MLTC) kötött bérleti szerződés megszüntetésére, a Mátyásföldi Lawn Tennis Club részére közvetett pénzbeli támogatás nyújtására egyedi kérelem alapján, valamint javaslat a Budapest XVI. kerület Bökényföldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú ingatlan további hasznosítására
Előterjesztő: Kovács Péter polgármester

H A T Á R O Z A T:

121/2017. (IV. 12.) Kt.

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Budapest Bökényföldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú, 26913 m² területű, kivett sporttelep és szolgáltató egység megnevezésű ingatlan használatára vonatkozó, a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat és a Mátyásföldi Lawn Tennis Club között létrejött bérleti szerződést közös megegyezéssel 2017. június 30-ával meg kívánja szüntetni.

Felkéri a Polgármestert a Mátyásföldi Lawn Tennis Club tájékoztatására és a szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetéséről szóló megállapodás aláírására.

Határidő: 2017. április 30.

Felelős: Kovács Péter polgármester

(10 igen, 1 nem, 4 tartózkodás)

kmf.

Ancsin László sk.
jegyző

A kivonat hitelül:

dr. Sulcz Andrea
dr. Sulcz Andrea
jegyzői kabinetvezető

Budapest, 2017. április 13.



Kovács Péter sk.
polgármester

BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT

KIVONAT

a 2017. április 12-én (szerdán) a Budapest XVI. kerületi Polgármesteri Hivatal nagytermében (1163 Budapest, Havashalom u. 43. fszt. 18.) a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 5. számú ülésén készült jegyzőkönyvből.

NAPIREND: 8. Javaslat a Mátyásföldi Lawn Tennis Clubbal (MLTC) kötött bérleti szerződés megszüntetésére, a Mátyásföldi Lawn Tennis Club részére közvetett pénzbeli támogatás nyújtására egyedi kérelem alapján, valamint javaslat a Budapest XVI. kerület Bökényföldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú ingatlan további hasznosítására
Előterjesztő: Kovács Péter polgármester

HATÁROZAT:
122/2017. (IV. 12.) Kt.

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bökényföldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú, 26913 m² területű, kivett sporttelep és szolgáltató egység megnevezésű ingatlan használatára vonatkozó, a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat és a Mátyásföldi Lawn Tennis Club között létrejött bérleti szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetését követően és csak ez után a Mátyásföldi Lawn Tennis Club (képviseli: Zengő Ferenc, székhely: 1165 Budapest, Bökényföldi út 27) részére a Budapest XVI. kerület Bökényföldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú, 26913 m² területű, kivett sporttelep és szolgáltató egység megnevezésű ingatlan bérleti díj tartozás kiegyenlítésére 11.434.683,- Ft közvetett, pénzbeli támogatást biztosít azzal, hogy a támogatás összege pénzmozgás nélkül kerül kiegyenlítésre, a támogatás kizárólag a műfüves futballpálya bérleti díjának elengedésével valósul meg.

Felkéri a Polgármester a Támogatási szerződés megkötésére a Támogatásokat Vizsgáló Iroda véleményének kikérése mellett.

Határidő: 2017. május 30.

Felelős: Kovács Péter polgármester

(10 igen, 2 nem, 3 tartózkodás)

kmf.

Ancsin László sk.
jegyző

Kovács Péter sk.
polgármester

A kivonat hitelül:

dr. Sulcz Andrea

dr. Sulcz Andrea

jegyzői kabinetvezető

Budapest, 2017. április 13.

BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT

K I V O N A T

a 2017. április 12-én (szerdán) a Budapest XVI. kerületi Polgármesteri Hivatal nagytermében (1163 Budapest, Havashalom u. 43. fszt. 18.) a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 5. számú ülésén készült jegyzőkönyvből.

NAPIREND:

8. Javaslat a Mátyásföldi Lawn Tennis Clubbal (MLTC) kötött bérleti szerződés megszüntetésére, a Mátyásföldi Lawn Tennis Club részére közvetett pénzbeli támogatás nyújtására egyedi kérelem alapján, valamint javaslat a Budapest XVI. kerület Bökényföldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú ingatlan további hasznosítására
Előterjesztő: Kovács Péter polgármester

H A T Á R O Z A T:

124/2017. (IV. 12.) Kt.

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Bökényföldi út 27-39. szám alatti, 105842/35 hrsz-ú, 26913 m² területű, kivett sporttelep és szolgáltató egység megnevezésű ingatlan használatára az előterjesztésben foglalt feltételekkel pályázatot ír ki.

A Képviselő-testület felkéri a Polgármestert az előterjesztésben szereplő feltételekkel a pályázati felhívás és a részletes tájékoztató megjelentetésére.

Határidő: A szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetését, és a támogatási szerződés aláírását követő 30 nap.

Felelős: Kovács Péter polgármester

(12 igen, 2 nem, 1 tartózkodás)

kmf.

Ancsin László sk.
jegyző

Kovács Péter sk.
polgármester

A kivonat hitelül:

dr. Sulcz Andrea
jegyzői kabinetvezető
Budapest, 2017. április 13.



PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat 1/2013. (I. 28.) rendelete alapján Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete, mint kiíró (1163 Budapest, Havashalom u. 43.) egyszerűsített nyilvános egyfordulós pályázatot hirdet a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat tulajdonában álló,

1165 Budapest, Bökényföldi út 27. szám alatti, 105842/35 helyrajzi szám alatti, 2 ha 6913 m² területű, ingatlan nyilvántartás szerinti kivett szolgáltató egység, sporttelepen álló 574 m² hasznos alapterületű felépítmény, valamint a 968 m² alapterületű műfüves futballpálya, és az ezeken található felszerelési és berendezési tárgyak
34,05 m² helyiség BÜFÉ,
540 m² helyiséget sport, klubélet,
25035 m² terület teniszpályák, futballpálya, 48 férőhelyes parkoló
968 m² műfüves futballpálya,
336,03 m² öltözőépület, lelátó

bérbeadására.

a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének.....Kt. határozata alapján, jelen felhívás mellékletében foglalt tartalommal és feltételekkel.

A pályázat benyújtásának határideje:**12⁰⁰ óra**
(Határidőn túl érkezett pályázat érvénytelennek tekintendő.)

Helye: Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodája (1163 Budapest, XVI. kerület Havashalom u. 43.).

Ajánlatok felbontásának ideje:**13⁰⁰ óra**

A pályázatok elbírálására biztosított határidő:**12⁰⁰ óra**

Az elbírálási határidőt a kiíró –indokolt esetben-egy alkalommal, legfeljebb 30 nappal meghosszabbíthatja. Az elbírálásra nyitva álló, meghosszabbított határidőről, ezzel egyidejűleg az ajánlati kötöttség időtartamának meghosszabbodásáról a pályázókat tájékoztatjuk.

Ajánlati kötöttség időpontja:**12⁰⁰ óra**

A pályázó ajánlati kötöttsége az ajánlat benyújtásától számítva a pályázati felhívásban meghatározott időpontig tart, amelyet a kiíró egyoldalú írásbeli nyilatkozatával meghosszabbíthat. Az ajánlati kötöttség megszűnik, ha annak határideje lejár, illetve ha a kiíró ezen időponton belül a pályázat nyertesével szerződést köt, vagy írásban közli, hogy a pályázati eljárást eredménytelennek minősíti.

Budapest,

Kovács Péter
Polgármester

1165 Budapest, Bökényföldi út 27. szám alatti, 105842/35 helyrajzi szám alatti, 2 ha 6913 m² területű ingatlan, nyilvántartás szerinti kivett szolgáltató egység, sporttelep pályázati felhívásának melléklete

Pályázati feltételek:

A pályázat feltételeit az alábbiak szerint javaslom meghatározni.

ingatlan nagysága	induló bérleti díj mértéke
Terület nagysága: 2 ha 6913 m ² - tenispályák, futballpálya és 48 férőhelyes parkoló: 2.5035 m ² - műfüves futballpálya: 968 m ² - öltözőépület, lelátó: 336 m ² Felépítmény nagysága: 574 m ² az alábbiak szerint: - BÜFÉ helyiség: 34,05 m ² - sport, klub helyiség: 540 m ² és az ezeken található felszerelési tárgyak	625.000,- Ft/hó+Áfa, azaz bruttó 793.750,- Ft/hó

A minimális bérleti díj 625.000,- Ft/hó+Áfa, azaz bruttó 793.750,- Ft/hó, melyet havonta kell pályázónak megfizetni számla ellenében.

A bérleti díj nem tartalmazza az ingatlan és a futballpálya üzemeltetésével összefüggő közüzemi költségeket.

Az óvadék összege: 3 havi bérleti díj, azaz bruttó 2.381.250,- Ft.

Bérlet időtartama: 5 év határozott idő

2. A pályázók köre:

Pályázatot kizárólag az alábbi szervezetek nyújthatnak be:

Működő, a sportról szóló 2004. évi I. törvény alapján létrehozott sportszervezetek.

Kizárólag olyan szervezetek pályázhatnak, akik legalább 2012. január 1-je óta működnek.

A szervezet legyen Magyarországon bejegyzett nemzeti sportszövetségek egyikének tagja, és az általuk szervezett versenyrendszerben szerepeljen, melyet az adott nemzeti sportszövetség által kiállított igazolással bizonyít, és működése feleljen meg a sportról szóló 2004. évi I. törvény, valamint a sport területén képesítéshez kötött tevékenységek gyakorlásához szükséges képesítések jegyzékéről szóló 157/2004. (V. 18.) Korm. rendelet előírásainak.

Az ingatlanra csak a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. tv. 3.§ (1) bekezdés 1. pontjában meghatározott átlátható szervezetek pályázhatnak.

A pályázatot zárt borítékban, „**1165 Budapest, Bökényföldi út 27. szám alatti sporttelep bérbevételi pályázat**” jellegével ellátva, a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodáján (1163 Budapest, XVI. kerület Havashalom u. 43.) kell benyújtani.

Ajánlatot tenni kizárólag személyesen vagy meghatalmazott útján lehet. Az ajánlatot egy példányban kell benyújtani. **Az ajánlatot hivatalos cégszerű aláírással, valamint minden további oldalát (a mellékleteket is) kézjeggyel kell ellátni.**

A **meghatalmazást** közokiratba, vagy ügyvéd által ellenjegyzett, vagy közjegyző által hitelesített teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni.

A szabályos meghatalmazást a pályázathoz csatolni kell.

3. A pályázó köteles **3 havi bruttó bérleti díjnak megfelelő összegű pályázati biztosíték befizetésére. A befizetésről szóló banki igazolást, vagy postai csekket eredeti példányban a pályázathoz csatolni szükséges.** Pályázó pályázati csekket a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodáján kaphat.

Az ajánlat csak akkor érvényes, ha a **bontás időpontjában** a biztosíték a kiíró 11784009-15516006-10210004 számú, az OTP Zrt-nél vezetett Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat ingatlan letéti alszámláján rendelkezésre áll.

A nyertes pályázó által befizetett biztosíték szerződéskötés esetén a megkötött szerződést biztosító mellékkötelezettséggé (óvadék) alakul át és az óvadék összegébe beszámításra kerül.

A biztosítékot a pályázati felhívás visszavonása, az ajánlatok érvénytelenségének megállapítása esetén, valamint az elbírálást követően a nem nyertes pályázóknak 8 banki napon belül a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat visszautalja a pályázó bankszámlájára. A bankszámla csak a pályázó nevére szólhat.

Nem jár vissza a biztosíték, ha a pályázó az ajánlati kötöttség időtartama alatt ajánlatát visszavonta, vagy a szerződés megkötésének meghíúsulása a pályázónak felróható, vagy az ő érdekkörében felmerült más okból hiúsult meg.

4. A pályázatnak tartalmaznia kell:

- Az ingatlan bérleti díjára vonatkozó pályázati ajánlati összeget: Ft/hó+Áfa formában. **A minimum induló bérleti díjnál alacsonyabb ajánlati összeg érvénytelen.**
- A pályázó nyilatkozatát a pályázati felhívásban foglalt feltételek elfogadásáról.
- Az ajánlati kötöttség vállalásáról szóló nyilatkozatot.
- Pályázónak pályázatában vállalnia kell a sportingatlan és helyiségei karbantartását, állagmegóvását saját költségén.

5. Az ingatlanra csak természetes személyek vagy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. tv. 3.§ (1) bekezdés 1. pontjában meghatározott átlátható szervezetek pályázhatnak.

A pályázathoz csatolni kell:

- a civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény (a továbbiakban: Civil törvény) szerinti nyilvántartásba vételről szóló igazolás hiteles másolatát;
- a szervezet képviseletére jogosult eredeti aláírási címpéldányát és a képviseletről szóló igazolás hiteles másolatát (a megválasztó legfőbb szerv - taggyűlés - határozata);
- a szervezet képviselőjének nyilatkozatát eredeti példányban arra vonatkozóan, hogy a szervezet a Civil törvény alapján létrehozott és a sportról szóló 2004. évi I. törvény alapján működő szervezet;

- a szervezet képviselőjének nyilatkozatát eredeti példányban arra vonatkozóan, hogy a szervezet a sport területén képesítéshez kötött tevékenységek gyakorlásához szükséges képesítések jegyzékéről szóló 157/2004. (V. 18.) Korm. rendelet előírásainak is megfelel;
- annak a Magyarországon bejegyzett nemzeti sportszövetségnek az igazolását eredeti példányban, amelynek tagja a szervezet arra vonatkozóan, hogy e szervezet a tagja, és az általuk szervezett versenyrendszerben szerepel;
- Nyilatkozatot az átlátható szervezetről (pályázati felhívás 1. sz. függeléke)
- a szervezet képviselőjének nyilatkozatát eredeti példányban arra vonatkozóan, hogy a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat felé sem a szervezetnek, sem a képviseltre jogosult személynek nincs bármilyen helyiségbérlettel és ehhez kapcsolódó díjakkal összefüggő, lejárt tartozása;
- a szervezet képviselőjének nyilatkozatát eredeti példányban arra vonatkozóan, hogy a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat felé sem a szervezetnek, sem a képviseltre jogosult személynek nincs helyi adótartozása.

6. Pályázó köteles a pályázat benyújtása előtt a helyiség hasznosíthatóságáról, a végezhető tevékenységi körökre vonatkozóan tájékozódni.

A pályázat hivatalos nyelve magyar.

A pályázati felhívás és a részletes tájékoztató a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodáján, a pályázat benyújtására biztosított határidőben, térítésmentesen kapható.

Bírálati szempontok:

A pályázatot az a pályázó nyeri el, aki a pályázati felhívásban rögzített feltételek valamennyi teljesítése mellett a legmagasabb bérleti díj megfizetésére tett ajánlatot.

Pályázattal kapcsolatos információ: 401-1480-as telefonszámon Dr. Lukács Titanilla vagyongazdálkodási irodavezetőtől kérhető.

A helyiség megtekintése: a fenti telefonszámon előzetes időpont egyeztetés alapján.

Érvénytelen az ajánlat, ha nem felel meg a pályázati felhívásban és Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat 35/2004. (IX. 30.) rendeletében foglalt egyéb feltételeknek. (A rendelet megtalálható Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat honlapján: www.bp16.hu)

A nyertes pályázóval a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat bérleti szerződést köt Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének vonatkozó döntését követően.

A pályázat nyertese a befizetett pályázati biztosítékot a szerződéskötés időpontjáig Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzatnál letétbe helyezi.

A bérlet időtartamára elhelyezett biztosíték mértéke 3 havi bruttó bérleti díjnak megfelelő összeg, melyet a bérlőnek a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat ingatlan letéti alszámlájára (Szla sz.: 11784009-15516006-10210004) kell befizetni.

Ha a pályázati eljárás nyertesével a szerződéskötés az erre nyitva álló határidő elteltével nem jön létre, avagy a megkötött szerződést a nyertes nem, avagy hibásan teljesíti, és emiatt az Önkormányzat a szerződést felmondja vagy a szerződést a felek közös megegyezéssel felbontották, akkor az önkormányzat jogosult a második legkedvezőbb ajánlatot tevő pályázóval szerződést kötni, vagy a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítani és új pályázati eljárást kiírni.

A Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat az eljárás során mindvégig fenntartja azon jogát, hogy a versenyeztetési eljárást eredménytelennek nyilvánítsa.

1165 Budapest, Bökényföldi út 27. szám alatti, 105842/35 helyrajzi szám alatti, 2 ha 6913 m² területű ingatlan, nyilvántartás szerinti kivett szolgáltató egység, sporttelep pályázati felhívásának melléklete
Részletes tájékoztató

Bérleti szerződés időtartama: 5 év határozott idő

Az ingatlan közmű ellátása: elektromos áram, gáz, víz, csatorna

Az ingatlan övezeti besorolása: IZ-XVI/S1

Bérlő választása szerint, a tulajdonos előzetes jóváhagyásával végezhet beruházást, de ennek költségét a bérbeadó nem köteles megtéríteni vagy bérbeszámítással kompenzálni.

Óvadék elhelyezése: 3 havi bruttó bérleti díjnak megfelelő összeg

Bérlet időtartama: 5 év határozott idő.

A helyiséget Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat megtekintett állapotban adja bérbe.

A bérleti díj megfizetésének módja: Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat által kibocsátott számla alapján.

Jogviszony megszűnésére vonatkozó kikötések:

- Rendkívüli felmondással élhet bármelyik fél, ha a másik fél a szerződésben, a Lakástörvényben, vagy a Ptk-ban és az Önkormányzat mindenkor hatályos rendeleteiben rögzített szabályokat súlyosan megszegi.

Az éves bérleti díjat a Bérbeadó a Bérlő külön hozzájárulása és a szerződés módosítása nélkül, minden évben – a tárgyév január 1. napjától kezdődő hatállyal - felülvizsgálja és megemeli legfeljebb a tárgyévet megelőző évre a KSH által közzétett inflációs árindex értékével. Első alkalommal 2018. január 1-től.

A szerződés megkötését követően a bérlőnek közjegyző előtt egyoldalú tartozáselismerő nyilatkozatot kell aláírnia. Ebben tudomásul veszi, illetve kötelezi magát arra, hogy amennyiben a bérleti jogviszonya a bérbeadó által felmondásra kerül, vagy az lejár, el kell hagynia a bérleményt. A bérleti szerződés hatálybalépésének feltétele a közjegyzői okirat elkészítése. A közjegyzői okirat költségeit a bérlőnek kell megfizetnie.

A nyertes pályázónak a szerződés megkötésére 8 munkanap, a közjegyzői okirat aláírására további 8 munkanap áll rendelkezésére. Amennyiben a nyertes pályázó a bérleti szerződést határidőben nem köti meg, és amennyiben a bérleti jogviszony létrejöttének feltételeként előírt közjegyzői okiratot határidőben nem írja alá, a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzatnak a bérlő kijelöléséről szóló jognyilatkozatához való kötöttsége megszűnik, s ezt követően a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat már nem köteles a szerződés megkötésére.

A bérleti szerződés alapján a bérlőnek kell gondoskodnia a helyiségnek a tevékenysége céljára történő alkalmassá tételéről. Az ehhez szükséges összes hatósági engedélyt a bérlő köteles beszerezni.

Az ingatlan sportcélú hasznosítására vonatkozó kötelezettségek:

- Nyertes pályázó köteles a létesítményt úgy használni, hogy az biztosítsa a sport utánpótlás nevelését, diáksport rendezvények, versenyek lebonyolítását.
- Nyertes pályázó köteles biztosítani versenysport rendezvények, valamint különböző szabadidősport rendezvények, versenyek szervezését lebonyolítását. A szabadidősport tekintetében elsősorban a XVI. kerület lakói számára köteles ingyenes sportolási lehetőséget biztosítani évente 15 előre meghirdetett napon, 8 órában.
- Nyertes pályázó köteles gondoskodni a lekerített területen belül a zöldfelület fenntartásáról, a fák kezeléséről, a burkolatok síkosság-mentesítéséről, és a terület tisztán tartásáról. A síkosság-mentesítés során a Nyertes pályázó köteles környezetkímélő anyagot használni.
- Nyertes pályázó köteles gondoskodni valamennyi helyiség és kiemelten a vizesblokkok és vizes helyiségek megfelelő tisztaságának biztosításáról, karbantartásáról, a kisjavítás sürgős elvégzéséről, melyet a bérbeadó negyedévente ellenőriz.
- Nyertes pályázó gondoskodik az ingatlan és az azon található minden felépítmény és létesítmény, és az ezekben található eszközök karbantartásáról, a használatból elálló elhasználódás eredményeképpen pótlásáról és cseréjéről.
- Az ingatlanban található gépészeti berendezések karbantartásáról, pótlásáról és cseréjéről.
- Az ingatlanok nyílászáróinak, burkolatainak, és valamennyi felületképzésének karbantartásáról, javításáról, kisebb pótlásáról, felújításáról, cseréjéről.
- A helyiségekhez tartozó üzlethomlokzat, kirakatszekrény, védő-, elötető, ernyős szerkezet, biztonsági berendezések karbantartásáról, az ingatlanban folytatott tevékenység körében felmerülő felújításról, pótlásról, illetőleg cseréről.
- Az épület olyan központi berendezéseinek karbantartásáról, amelyeket a nyertes pályázó kizárólagosan használ, illetőleg tart üzemben, az épület, továbbá a közös használatra szolgáló helyiségek és terület tisztántartásáról, megvilágításáról, a nyertes pályázó tevékenységével összefüggő – nem háztartási – szemét elszállításáról.

Az ingatlan külső parkolóját a pályázó napi 24 órában nyitva tartani köteles.

Nyertes pályázó köteles:

- a sportpályák kertészeti fenntartását folyamatosan végezni,
- a sportpályát övező, közterületi zöldsávot kaszálni, a keletkezett hulladékot – amennyiben erre alkalmas - helyben komposztálni, a fennmaradó hulladékot saját költségen elszállítani,
- a meglévő fákat gallyazni.

A pályázó felelőssége kiterjed a szerződést megkötését követően az épületek és tereptárgyak kívül-belüli technikai-működési megfeleltetésére. Pályázó vállalja, hogy ez esetleges meghibásodásokat, vagy nem megfelelő működésű tárgyakat, melyeket a jelen szerződés alapján birtokba vesz javítja, javíttatja, megfelelő technikai és működési állapotba hozza a saját költségén az Önkormányzat felé mindenféle térítési igény nélkül.

Az ingatlanon a Magyar Labdarúgó Szövetség (mint Beruházó) műfüves futballpályát épített. Az Önkormányzat kötelezettséget vállalt arra, hogy a Futballpálya üzembe helyezésétől számított 15 év határozott ideig sportcélú tevékenység folytatására használja, illetve hasznosítja a Magyar Labdarúgó Szövetséggel közösen. A megállapodás értelmében a Futballpálya tulajdonjogát az Önkormányzat ellenérték fejében megszerezte, azonban a hasznosítás jogát a beruházó a megállapodás értelmében korlátozta.

Nyertes pályázót az esetleges közüzemi költségeken felül a Műfüves Futballpálya üzemeltetési joga fejében az alábbi kötelezettségek terhelik:

- Nyertes pályázó a műfüves Futballpályát a Tao tv. 22/C. § (6) – (8) bekezdésében foglaltaknak megfelelően hasznosíthatja.

- Nyertes pályázó vállalja a műfüves Futballpálya rendeltetésszerű használatához szükséges valamennyi javítási, karbantartási költségeket, valamint a használatból járó költségeket, illetve azokat a felújítási költségeket melyek a javítási, karbantartási kötelezettségek elmulasztásából, vagy késedelmes teljesítéséből adódnak, míg a Futballpálya tekintetében felmerülő közterheket valamint a megfelelő karbantartás mellett, rendeltetésszerű használat esetén jelentkező felújítási munkálatok költségét Önkormányzat viseli.

- Nyertes pályázó tudomásul veszi és vállalja, hogy a műfüves Futballpálya szabályszerű működtetése, karbantartása, üzemeltetése az ő felelőssége és költsége, valamint a bérleti szerződés időtartama alatt a Futballpálya jogszabályoknak és a biztonságos, balesetmentes üzemeléshez szükséges állagának biztosítása. A Futballpálya teljes körű üzemeltetéséről és – karbantartásáról a Nyertes pályázó köteles saját költségén gondoskodni azzal, hogy a karbantartás és felújítás költségei beszámíthatóak. A bérbeadó a bérlet fennállása alatt eszközpótlást nem végez, ez a Nyertes pályázó feladata és költsége.

Minden felújítás a Nyertes pályázót terheli.

- Nyertes pályázó ezen felül kötelezettséget vállal arra, hogy azt iskolai és diák-, főiskolai- egyetemi sportesemények (elsősorban labdarúgás), szabadidősport események (elsősorban futball), más közösségi célú – különösen: kulturális, turisztikai – események lebonyolítása céljából naponta a műfüves Futballpálya üzemidejének legalább 20%-ában és évente legalább 10 nap ingyenesen vagy kedvezményes áron hasznosítja. Felek jelen rendelkezést lényeges szerződési feltételnek tekintik, melynek megsértése különösen súlyos szerződésszegésnek minősül.

- Nyertes pályázó vállalja, hogy az MLSZ által kijelölt szakmai szervezeti egységgel, illetve koordinátorral – elsősorban, de nem kizárólag az MLSZ által kijelölt szakmai kapcsolattartó útján – együttműködik, biztosítja a részvételt az MLSZ által szervezett releváns képzéseken. Az MLSZ az általa szervezett programokhoz (elsősorban Bozsik program és szabadidő futball) kapcsolódóan jogosult a Futballpálya ingyenes használatára a nyertes pályázóval egyeztetett időpontban. Az MLSZ a pálya használatára vonatkozó igényét a tervezett program időpontját 15 nappal megelőzően köteles bejelenteni. Az MLSZ általi kizárólagos hasznosítás maximális időtartama évente 20 nap.

- Nyertes pályázó tudomásul veszi, hogy az MLSZ rendelkezik a műfüves Futballpálya területén található reklám célú külső és belső palánkfelületek/kerítésfelületek hasznosítási jogával.

A reklámfelületek karbantartásáról és javításáról, annak a reklám elhelyezésére való alkalmasságáról, a reklámozók felé fennálló kötelezettségek teljesítéséről az MLSZ és az Önkormányzat gondoskodik a közöttük létrejött megállapodás alapján, melyet a nyertes pályázó ilyen irányú felhívás esetén lehetővé tesz, illetve amennyiben ilyen munkát válik szükségessé arról az Önkormányzatot értesíti.

- Nyertes pályázó felel azért, hogy a Futballpálya a jelen pályázat alapján megkötött szerződés fennállásának egész tartama alatt - rendeltetésszerű, szerződésszerű, biztonságos és balesetmentes használatra alkalmas, és egyébként is megfelel a pályázatban vállalt előírásoknak.

Az ingatlan teljes területén belül bekövetkező bármely káresemény esetén a helyreállítási kötelezettség, illetve a felelősség teljes mértékben kizárólag a nyertes pályázót terheli. Ezt beszámítani nem lehet.

A nyertes pályázó köteles az Ingatlanban keletkezett károsodásokat haladéktalanul helyreállítani.

A kárveszély – az Önkormányzat vagy az MLSZ által szándékosan, vagy súlyos gondatlansággal okozott kár kivételével – a nyertes pályázót terheli.

Nyertes pályázó köteles az ingatlan használatára felelősség biztosítást kötni.

A pályázó köteles az ingatlan állapotáról részletesen meggyőződni!

Amennyiben az ingatlan bejárására van szükség, úgy időpontot egyeztethet 06-1-4011480 –as számon Dr. Lukács Titanillával.

Különösen fontos ezen kötelezettség azért, mert az ingatlan jelenleg hiányos műszaki állapotban van. Ennek a rendbehozatala és megfelelő működtetésre alkalmas állapotra történő kialakítása a pályázó feladata, azzal, hogy esetleg a Bérbeadó kötelezettségeként felmerülő felújítások elvégzése esetén sem jogosult bérbeszámításra ugyanis a bérleti díj a jelenlegi állapot szerint került megállapításra.

Az Önkormányzat kéri a pályázókat, hogy tájékozódjanak a kerületben érvényes építésügyi szabályokról. Tájékoztatja egyúttal a pályázókat, hogy a 16/2005. (V. 25.) Kt számú, a Budapest Főváros XVI. Keürltiu Önkormányzat rendeletének 5§ (4) bekezdése értelmében a sport vagy egyéb létesítmények kialakításához sátor lefedésű építmény nem építhető.

1. számú függelék

Nyilatkozat

(2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdésében meghatározott átlátható szervezetről)

Alulírott..... nyilatkozom, hogy az általam képviselt

.....

1. átlátható szervezet:

a) az állam, a költségvetési szerv, a köztisztviselő, a helyi önkormányzat, a nemzetiségi önkormányzat, a társulás, az egyházi jogi személy, az olyan gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy a helyi önkormányzat külön-külön vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik, a nemzetközi szervezet, a külföldi állam, a külföldi helyhatóság, a külföldi állami vagy helyhatósági szerv és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság,

b) az olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek:

ba) tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,

bb) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,

bc) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,

bd) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében a ba), bb) és bc) alpont szerinti feltételek fennállnak;

c) az a civil szervezet és a vízitársulat, amely megfelel a következő feltételeknek:

ca) vezető tisztségviselői megismerhetők,

cb) a civil szervezet és a vízitársulat, valamint ezek vezető tisztségviselői nem átlátható szervezetben nem rendelkeznek 25%-ot meghaladó részesedéssel,

cc) székhelye az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban van, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van;

Budapest, 2017.....

*Megfelelő rész aláhúzendő

.....
aláírás

Bérleti szerződés
Módosításokkal egységes szerkezetben

mely létrejött egyrészről a Budapest Főváros XVI. ker. Önkormányzat (1163. Budapest Havashalom u. 43.) képviseli Kovács Péter polgármester, mint bérbeadó (továbbiakban: Bérbeadó),
másrészről a Mátyásfüldi Lawn Tennis Club (MLTC), 1165 Budapest Bökényfüldi út 27., nyilvántartási szám: 4372., képviseli: Szemler István elnök (továbbiakban: Bérelő) között a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság 268/2007.(XI.13) sz. határozata alapján, az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Felek rögzítik, hogy az MLTC (Bp. XVI. ker. Bökényfüldi u. 27.) által 1991. november 1-én megkötött megállapodás, valamint 1995. október 5-én a XVI. ker. Önkormányzat által kiadott hozzájárulás alapján az MLTC használja a XVI. ker. Erzsébet-liget 105842/35 helyrajzi szám alatti 849 m² területet, az azon álló üzletként nyilvántartott 574 m² hasznos alapterületű tenisz klub épületet, továbbá a 105842/42 hrsz-ú közterületi besorolású ingatlanon található tenisz – és sportpályákat.

Felek rögzítik, hogy 2002. június 5-én kelt szerződés a 849 m² területű 105842/35 hrsz-ú ingatlan bérletét rendezi, míg a 105842/42 hrsz-on található, a teniszpályák, sportpályák használatára, valamint a szolgáltatással összefüggő megállapodásra külön megállapodást kötöttek 2001. július 20-án, melyet 2003. december 18-án módosítottak.

A Budapest XVI. ker. Táncsics u. – Mészáros J. utca – Diósy L. utca – Újszász utca – Bökényfüldi út által határolt területre vonatkozó szabályozási terv 16/2005.(V.25.) rendelet melléklete, a T 75719 számú záradékolt térrajz szerint a 105842/35 hrsz és a 105842/42 hrsz ingatlanok telekhatár rendezést a XV. Ker. Önkormányzat Építésügyi Irodája 27175/2005 számon engedélyezte. E szerint a 105842/35 hrsz-ú ingatlan területe 2 ha 6913 m²-re bővült, A 105842/35 hrsz ingatlan ingatlan-nyilvántartás szerinti besorolása kivett szolgáltató egység, sporttelep.

Az MLTC 1995-ben a tárgyi ingatlanon álló épületben lévő Büfét az MLTC-BÜFÉ Kereskedelmi és Vendéglátó Betéti Társaságnak (székhely: 1165 Bp. Bökényfüldi u. 27. cégjegyzékszáma: 01-06414088) albérletbe adta.

Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat és az MLTC között a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság 308/2005.(XI.10.) sz. határozata alapján, 2005.12.12. napján bérleti szerződés (továbbiakban: Bérleti szerződés) jött létre a Bérbeadó

allosé *hul*

tulajdonát képező Budapest, XVI. ker, Erzsébet-liget 105842/35 hrsz. alatti 26913 m² nagyságú ingatlanra, a rajta álló 574 m² felépítményre határozatlan időtartamra, az alábbi célra:

41 m² helyiség BÜFÉ

529 m² helyiséget sport, klubélet.

26339 m² terület teniszpályák, futballpálya.

Felek rögzítik, hogy a 105842/35 hrsz. alatti 26913 m² nagyságú ingatlanon 336, 03 m² alapterületű öltöző épület, valamint annak tetején elhelyezkedő 80 m² alapterületű lelátó épület a Bérbeadó beruházásában megépült, a Bérleti szerződés 11/2. pontjában meghatározottak szerint.

Fentiek alapján Felek a 2005.12.12-i Bérleti szerződést annak 11/5. pontja alapján, a létrejött új állapotnak megfelelően az alábbiak szerint módosítják, és egységbe foglalják:

1./ Jelen szerződés alapján Bérbeadó a tulajdonát képező Budapest XVI. ker. Erzsébet-liget 105842/35 alatti 26913 m² nagyságú ingatlant, a rajta álló 574 m² + 336,03 m² alapterületű felépítményekkel, a szerződés mellékletét képező, a korábbi átadáskor készített birtokbaadási jegyzőkönyvben szereplő felszerelési és berendezési tárgyakkal együtt Bérő részére bérbe adja, határozatlan időtartamra, az alábbi célra:

41 m² helyiség BÜFÉ

529 m² helyiséget sport, klubélet

26339 m² terület teniszpályák, futballpálya

336,03 m² öltözőépület, lelátó

48 férőhelyes parkoló

továbbiakban: Bérlemény

Felek rögzítik, hogy Bérő a szerződés aláírásakor birtokon belül van, nincs szükség külön birtokbaadási eljárás lefolytatására. Bérő ismeri az ingatlan műszaki állapotát.

Az öltözőépületre, valamint az annak tetején lévő lelátóra vonatkozó, 2007.06.26. napján kelt birtokbaadási jegyzőkönyv (továbbiakban: Birtokbaadási jegyzőkönyv) jelen bérleti szerződés elválaszthatatlan részét képezi. (1. sz. melléklet)

2./ Bérő az ingatlan használatáért bérleti díjként az alábbiak szerint köteles: bérleti díjat fizetni:

- 574 m² épület bérleti díja, 2005.01.01-2005.12.31-ig.

173.581.-Ft/év+ÁFA

A bérleti díj nem tartalmazza a helyiség közüzemi költségeit.

2006. január 1-től a bérleti díj mértékét a szerződés 4. pontja határozza meg.

- 26339 m² terület, és
- 336,03 m² öltözőépület, és a rajta lévő 80 m² lelátó használata térítésmentes.

alac 

Szerződő felek rögzítik, hogy Bérő a 26339 m² terület, valamint a 336,03 m² öltözőépület, az annak tetején lévő lelátó, valamint a Birtokbaadási jegyzőkönyvben szereplő felszerelési és berendezési tárgyak használatáért díj fizetésére nem köteles, ennek fejében az alábbi kötelezettségek terhelik:

- Bérő köteles az ingatlant, a sportpályákat és az azon fennálló sportcélú létesítményeket, illetve felépítményeket, valamint a Birtokbaadási jegyzőkönyvben szereplő felszerelési és berendezési tárgyakat folyamatosan karbantartani, műszaki állapotukat, a jelenlegi állapotban megóvni, az ehhez szükséges munkálatokat, beruházásokat saját költségén, folyamatosan ellátni. Ezen belül az esetleges meghibásodásokat köteles haladéktalanul saját költségén kijavítani, cseréről, pótlásról gondoskodni.

- Bérő köteles az 1. pontban meghatározott, pályázat során felújított és megépített felépítményekhez kapcsolódó, a teljes beruházást érintő, - Bérbeadót megillető – garanciális munkálatok szükségességét a Bérbeadónak bejelenteni.

Amennyiben ezen kötelezettséget megszegi, és a Bérbeadó elesik a garancia érvényesítésének lehetőségétől, az ebből fakadó Bérbeadói kárt köteles megtéríteni.

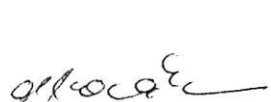
- Bérő köteles a létesítményt úgy használni, hogy az biztosítsa a sport utánpótlás nevelését, diáksport rendezvények, versenyek lebonyolítását. Ennek feltételeit és részleteit a felek külön megállapodásban, illetve a jelen szerződés mellékletében részletezik.

- Bérő köteles biztosítani versenysport rendezvények lebonyolítását. Különböző szabadidősport rendezvények, versenyek szervezését lebonyolítását A szabadidősport tekintetében elsősorban a XVI. kerület lakói számára köteles ingyenes sportolási lehetőséget biztosítani. Az itt szabályozott feladatokról a felek külön megállapodásban, illetve jelen szerződés mellékletében részletezik.

Bérő köteles gondoskodni a lekerített területen belül a zöldfelület fenntartásáról, a fák kezeléséről, a burkolatok síkosság-mentesítéséről, és a terület tisztán tartásáról. A síkosság-mentesítés során a Bérő köteles környezetkímélő anyagot használni.

- Bérő köteles részletes nyilvántartást vezetni a következőkről:

- a., a lebonyolított rendezvényekről,
- b., az üzemeltetés költségeiről,
- c., az elvégzett karbantartási, felújítási munkákról,
- d., valamennyi olyan tevékenységről és pénzügyi teljesítésről, amely jelen szerződésben foglalt feladatainak teljesítésére vonatkozik.

Ezen nyilvántartásokat Bérbe adó kérésére köteles haladéktalanul bemutatni. Külön felkérés nélkül köteles a számlót évente egyszer elkészíteni és azt a Bérbe adónak átadni.

A jelen pontban meghatározottak megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül, ennek minden jogkövetkezményével.

- 3./ Bérő az 574 m² épület használatára 2005. december 31-ig esedékes bérleti díjat egyösszegben az Önkormányzat 11784009-15516006 számú számlájára 2005.04.1-ig megfizette.
Felek megállapodnak abban, hogy 15 napot meghaladó fizetési késedelem esetén Bérő a lejárt tartozását a Ptk szerinti kamat kétszeresében meghatározott mértékű késedelmi kamattal köteles megfizetni.
Bérő kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés aláírását követő 15 napon belül Bérbeadó javára inkasszó jogot enged és a számlavezető bankja felé ilyen nyilatkozatot tesz, mely jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi. Ezen rendelkezés - Bérő általi megsértése súlyos szerződés szegésnek minősül és azonnali hatályú felmondást vonhat maga után.
- 4./ Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Bérő külön hozzájárulása és jelen szerződés módosítása nélkül az éves bérleti díjat minden évben – tárgyév január 1. napjától kezdődő hatállyal – Bérbeadó felülvizsgálja és megemeli legfeljebb a tárgyévet megelőző évre a KSH által közzétett inflációs árindex értékével. Első ízben erre 2008. évben kerül sor.
Fentieknek megfelelően a KSH árindex közzétételét követően Bérbeadó haladéktalanul írásban közli Bérővel az árindex alapján korrigált éves bérleti díjat.
Amennyiben a Bérbeadó fentiek szerinti közlésére a tárgyévben került sor, s a Bérő a közlés időpontjáig már teljesített e szerződés szerinti – évente esedékes – bérleti díj átutalást, erre az esetre felek megállapodnak abban, hogy a Bérbeadó az így fennálló bérleti díj tartozás különbözetét a közlést követő hónapra eső első számlában érvényesíti és számolja fel, visszamenőlegesen.
- 5./ Bérbeadó szavatol azért, hogy a Bérő a bérbe adott ingatlant a bérlet időtartama alatt zavartalanul használhatja.
- 6./ Bérő köteles a bérleti szerződés 1. pontjában megjelölt ingatlant, úgy az azon álló épületben lévő helyiségeket rendeltetésszerűen használni, karbantartani és állagát megővni.
Bérbeadó a bérlet időtartama alatt, a Bérő szükségtelen háborítása nélkül ellenőrizheti a használatot, követelheti a Bérőtől a rendeltetésellenes, nem a szerződésben megjelölt funkciónak megfelelő, vagy szerződésellenes használat megszüntetését, továbbá az ilyen használatból

eredő károk megtérítését.

A mindenkor hatályos jogszabályokban vagy hatósági előírásokban közölt tűzvédelmi feladatok és egyéb kötelezettségek teljesítése, az ingatlan Bérelőjének a feladata.

Bérelő köteles Bérbeadót haladéktalanul írásban értesíteni a hatályos jogszabályok és jelen szerződés alapján – terhelő felújítási munkálatok és állagmegóvási munkák elvégzésének szükségességéről, ide nem értve a szerződés 10.) pontjában foglaltakat, melyek Bérelő kötelezettségét képezik.

Az értesítési kötelezettség elmulasztása esetén a Bérelő felelős az esetleges károkért.

7./ Bérelő tudomásul veszi, hogy az ingatlanon elhelyezett dolgokat saját veszélyére tárolja.

8./ Felek megállapodnak abban, hogy az ingatlan működtetésével kapcsolatos mindennemű közüzemi díj számlával igazolt költségeit Bérelő az alábbiak szerint egyenlíti ki: Bérelő saját nevében köti meg a szolgáltatási szerződés és az elektromos, gáz, víz, csatorna fogyasztás költségét közvetlen a szolgáltatóval számolja el. Esetleges beruházásokról a felek külön megállapodást kötnek, amellyel azonban Bérelő tulajdonjogot az ingatlanban nem szerezhet.

9. Bérelő az ingatlanon a Bérbeadó előzetes engedélye nélkül nem végezhet építési, átalakítási munkát. A Bérbeadó előzetes engedélye nem mentesíti a Bérelőt a hatósági engedélyek megszerzésének kötelezettsége alól.

Szerződő felek már most rögzítik, hogy amennyiben Bérelő a Bérbeadó előzetes hozzájárulása nélkül, vagy kifejezett tiltakozása ellenére elvégzett beruházások ellenértékét Bérelő soha semmilyen jogcímen Bérbeadótól nem igényelheti.

A szerződés bármely módon történő megszűnése esetén a meg nem térített beruházásokkal keletkezett felszerelési tárgyakat az ingatlan állagvédelme nélkül leszerelheti és elviheti. Bérbeadó választása szerint kötelezheti Bérelőt a jelen eredeti állapot helyreállítására.

Bérelő tudomásul veszi, hogy az esetleges engedély nélküli beruházása alapján – a jogszabályban rögzített 10 éves időtartamon túl sem – szerezhet az ingatlanon ráépítéssel tulajdonjogot, és a beruházás ellenértékét jogalap nélküli gazdagodás címén sem követelheti Bérbeadótól.

Jelen pontban foglaltak megsértése súlyos szerződés-szegésnek minősül és Bérbeadó azonnali hatályú felmondását vonhatja maga után.

10./ A Bérelő az épület homlokzatán a Bérbeadóval előzetesen egyeztetett kivitelű táblát helyezhet el saját költségén.

- 11./ A Bérló a Bérbeadó előzetes értesítése mellett jelen szerződés 1. pontjában meghatározott Bérlemény területén reklámtáblákat helyezhet el saját költségén.
- 12./ A Bérló köteles gondoskodni az ingatlanon
- a.) a helyiségek burkolatainak felújításáról, pótlásáról, illetőleg cseréjéről
 - b.) a helyiségekhez tartozó üzlethomlokzat, kirakatszekrény, védő-, előtető, ernyős szerkezet, biztonsági berendezések karbantartásáról,
 - c.) a helyiségekben folytatott tevékenység körében felmerülő felújításról, pótlásról, illetőleg cseréről:
 - d.) az épület olyan központi berendezéseinek karbantartásáról, amelyeket a bérló kizárólagosan használ, illetőleg tart üzemben,
 - e.) az épület, továbbá a közös használatra szolgáló helyiségek és terület tisztántartásáról, megvilágításáról, a bérló tevékenységevel összefüggő – nem háztartási – szemét elszállításáról.
 - f.) a sportpályák kertészeti fenntartását folyamatosan végezni, a gyepet megfelelő időközönként felújítani.
 - g.) A sportpályát övező zóldsávot kaszálni, a keletkezett hulladékot saját költségén elszállítani,
 - h.) A meglévő fákat gallyazni, kivágni csak a Polgármesteri Hivatal engedélyével lehet.
- 13./ A felek jelen szerződést rendes felmondással a mindenkor jogszabályi előírások szerint mondhatják fel 6 hónapos felmondási idővel.

A Bérbeadó a rendkívüli (azonnali hatályú) felmondás jogával élhet a Ptk-ban, és az Önkormányzat mindenkor hatályos rendeleteinkben és a jelen szerződésben elírtakon túl az alábbiakban meghatározott esetekben:

ha a Bérló ismételt felszólításra sem fizeti a bérleti díjat, vagy 60 napon túli késedelembe esik,
 ha a Bérló az ingatlant nem rendeltetésszerűen, vagy nem a szerződésben megjelölt funkcióra használja,
 a szerződés 16.) pontjában foglaltak megsértése esetén,
 a Bérló a Bérbeadó hozzájárulása nélkül végez, illetve végeztet beruházást, illetve felújítást, átalakítást.

Az azonnali hatályú felmondás esetén Bérló köteles az ingatlant 15 napon belül kiüríteni, a területet átadni, amelyért kártérítést nem igényelhet. Bérló egyben kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a felmondást követően a kiürítési kötelezettségének nem tesz eleget, és ebből a Bérbeadót kár éri (különös tekintettel a pályázati feltételekre) azért teljes felelősséggel tartozik.

- 14./ A szerződés megszűnése esetén Bérlő cserehelyiségre nem tarthat igényt.
- 15./ Bérlő a szerződés megszűnése esetén az általa – a bérbeadó előzetes engedélye alapján – beépített tárgyakat állagsérelem nélkül leszerelheti, illetve a felek között létrejött megállapodás alapján Bérbeadó annak ellenértékét megtérítheti, és köteles az ingatlant kiürítetten Bérbeadó rendelkezésére bocsátani oly módon, hogy az alkalmas legyen a rendeltetésszerű használat, hasznosítás folytatására.
A bérlet megszűnésekor a gyepesített és a salakos pályákat eredeti állapotukban visszaszolgáltatni. A terület visszaszolgáltatása a Környezetvédelmi Iroda munkatársainak jelenlétében történik.
- 16./ Amennyiben a bérlő a szerződés megszűnésének napján az ingatlant nem ürítené ki, köteles használati díjat fizetni a bérbeadó részére arra az időre, amíg azt jogcím nélkül használja. A használati díj mértéke a mindenkor hatályos rendeletben foglaltak szerint alakul. Jelen szerződés aláírásakor hatályos rendelet: Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat 42/2004.(XI.18.) rendelete az Önkormányzat tulajdonában álló lakás és helyiségek bérletére vonatkozó egyes szabályokról. (29.§)
- 17./ A Bérlő tudomásul veszi, hogy a szerződés időtartama alatt az ingatlan használatát harmadik személynek nem engedheti át, albérletbe nem adhatja, továbbá nem terhelheti meg, ide nem értve a Bérbeadó tulajdonosi hozzájárulásaként a Gazdasági Bizottság 74/1998. (III. 12.) számú határozata birtokában a bérleményben lévő Büfé helyiséget üzemeltető MLTC-BÜFÉ Kereskedelmi és Vendéglátó BT-t. A bérletre vonatkozó jogosultság átruházása a Bérbeadó előzetes írásbeli engedélyével történhet a mindenkor hatályos önkormányzati rendelet előírása szerint.
- 18./ A bérleti szerződés Előzmények második bekezdésében hivatkozott külön megállapodások alapján, a korábban vállalt kötelezettségek a Bérlőt a továbbiakban is terhelik az alábbiak szerint:
- a.)Az MLTC az időjárási viszonyoktól függően minden év április 15. és október 31. között hétköznapiokon 8-14 óráig terítésmentesen egy salakos tenispálya-használatot biztosít, szervezeti keretek között a kerület iskolái számára teniszoktatás céljára. A sportklub lehetőségeihez mérten korlátozott számban ehhez ütőt és labdát is biztosít. A pályahasználatot az iskolák egymás között, az Önkormányzat mindenkor sportért felelős bizottságának felügyelete mellett egyeztetik, és megállapodásukról a sportegyesületet értesítik.
- b.)Az MLTC áprilisban, júniusban és októberben egy-egy alkalommal kerületi sportnapot szervez, az Önkormányzat mindenkor sportért felelős



bizottságával egyeztetve a sportegyesület ezen alkalmakra ingyenes sportolási lehetőséget biztosít. Az Önkormányzat a program kialakításában, személyi feltételek biztosításában segítséget nyújt, illetve a programokat meghirdeti.

c.) Az MLTC térítésmentesen sportolási lehetőséget biztosít az Önkormányzat dolgozóinak, előzetesen egyeztetett időpontban és nagyságrendben.

d.) A futópályán ingyenes használatot biztosít a kerület lakosai számára kocogás céljára.

Szerződő felek kijelentik, hogy szerződéskötésüknek a jelen pontban foglalt kötelezettségek teljesítése előfeltétele volt, ezeket azonban előzetesen – közös megegyezéssel esetenként – módosíthatják.

Szerződő felek rögzítik, hogy a jelen pontban foglaltak megszegése, illetve nem teljesítése súlyos szerződésszegésnek minősül annak minden jogkövetkezményével.

19./ Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a bérlettel összefüggő vitáik eldöntésére értékhatártól függően a Pesti Központi Kerületi Bíróság és a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

20./ Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk az 1993. évi LXXVIII. tv. és az Önkormányzat mindenkor hatályos rendeleteiben foglalt rendelkezések az irányadók.

Szerződő felek a jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá

Budapest, 2008. január 23.



Kovács Péter
polgármester
bérbeadó

MLTC
képviseli: Szemler István
Elnök
bérelő

MATYÁSFÖLDI LAWN TENNIS CLUB
1165 Budapest, Bükénypark út 27.
Adószám: 18008711-1-42

A szerződést szerkesztettem és ellenjegyzem Budapest, 2008. január 23. hó.....án

..... ügyvéd Bessenyei és György

A szerződést előkészítette:

Ügyvédi Iroda
dr. Györgyné dr. Bessenyei Erika, ügyvéd
1032 Budapest, Bécsi út 185. I/6.
Tel./Fax: 322-8984

Dr. Kovács Katalin
Vagyonhasznosítási Iroda

Lovas 10/5637/2012

Íktatásra érkezett

Megállapodás Bérleti szerződés
módosításáról

XVI. ker. Polgármesteri Hivatal

2012. SZEPTEMBER 28.

Előadó: Kovács Péter

Először: 10/5637/05/2012

mely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros XVI. ker. Önkormányzat** (1163. Budapest Havashalom u. 43.) képviseli **Kovács Péter** polgármester, mint **bérbeadó** (továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrészről a **Mátyásfüldi Lawn Tennis Club (MLTC)**, 1165 Budapest Bökényfüldi út 27., nyilvántartási szám: 4372., képviseli: **Szemler István** elnök (továbbiakban: **Bérlő**) között

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő Testületének Gazdasági és Pénzügyi Bizottsága 335/2012. (IX. 4.) sz. határozata alapján, az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Felek rögzítik, hogy az MLTC (Bp. XVI. ker. Bökényfüldi u. 27.) által 1991. november 1-én megkötött megállapodás, valamint 1995. október 5-én a XVI. ker. Önkormányzat által kiadott hozzájárulás alapján az MLTC használja a XVI. ker. Erzsébet-liget 105842/35 helyrajzi szám alatti 849 m² területet, az azon álló üzletként nyilvántartott 574 m² hasznos alapterületű tenisz klub épületet, továbbá a 105842/42 hrsz-ú közterületi besorolású ingatlanon található tenisz – és sportpályákat.

Felek rögzítik, hogy 2002. június 5-én kelt szerződés a 849 m² területű 105842/35 hrsz-ú ingatlan bérletét rendezi, míg a 105842/42 hrsz-on található, a tenispályák, sportpályák használatára, valamint a szolgáltatással összefüggő megállapodásra külön megállapodást kötöttek 2001. július 20-án, melyet 2003. december 18-án módosítottak.

A Budapest XVI. ker. Táncsics u. – Mészáros J. utca – Diósy L. utca – Újszász utca – Bökényfüldi út által határolt területre vonatkozó szabályozási terv 16/2005.(V.25.) rendelet melléklete, a T 75719 számú záradékolt térrajz szerint a 105842/35 hrsz és a 105842/42 hrsz ingatlanok telekhatár rendezést a XV. Ker. Önkormányzat Építésügyi Irodája 27175/2005 számon engedélyezte. E szerint a 105842/35 hrsz-ú ingatlan területe 2 ha 6913 m²-re bővült. A 105842/35 hrsz ingatlan ingatlan-nyilvántartás szerinti besorolása kivett szolgáltató egység, sporttelep.

Az MLTC 1995-ben a tárgyi ingatlanon álló épületben lévő Büfét az MLTC-BÜFÉ Kereskedelmi és Vendéglátó Betéti Társaságnak (székhely: 1165 Bp. Bökényfüldi u. 27. cégjegyzékszám: 01-06414088) albérletbe adta.

Rudolf

2012.09.27. Bu¹

Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat és az MLTC között a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság 308/2005.(XI.10.) sz. határozata alapján, 2005.12.12. napján bérleti szerződés (továbbiakban: Bérleti szerződés) jött létre a Bérbeadó tulajdonát képező Budapest, XVI. ker, Erzsébet-liget 105842/35 hrsz. alatti 26913 m² nagyságú ingatlanra, a rajta álló 574 m² felépítményre határozatlan időtartamra, az alábbi célra:

34,05 m² helyiség BÜFÉ
 540 m² helyiséget sport, klubélet.
 26339 m² terület tenispályák, futballpálya.

Felek rögzítik, hogy a 105842/35 hrsz. alatti 26913 m² nagyságú ingatlanon 336, 03 m² alapterületű öltöző épület, valamint annak tetején elhelyezkedő 80 m² alapterületű lelátó épület a Bérbeadó beruházásában megépült, mely alapján a Felek 2008. január 29-én a szerződés ismételt módosításakor az addig kötött szerződéseiket, illetve azok módosítását egységes szerkezetbe foglalták, mely szerint Bérbeadó a tulajdonát képező Budapest XVI. ker. Erzsébet-liget 105842/35 alatti 26913 m² nagyságú ingatlant, a rajta álló 574 m² + 336,03 m² alapterületű felépítményekkel, felszerelési és berendezési tárgyakkal együtt Bérelő részére bérbe adja, határozatlan időtartamra, az alábbi célra:

34,05 m² helyiség BÜFÉ
 540 m² helyiséget sport, klubélet
 26339 m² terület tenispályák, futballpálya
 336,03 m² öltözőépület, lelátó
 48 férőhelyes parkoló

Felek rögzítik, hogy a bérelő tudomásával és egyetértésével a Magyar Labdarúgó Szövetség beruházásában, a hivatkozott bérleti szerződésben szereplő, az Önkormányzat tulajdonát képező, a Budapesti Földhivatalnál 105842/35 helyrajzi számon nyilvántartott, természetben 1165 Budapest, Bökényföldi út. 27. szám alatti ingatlan – a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező vázrajzon megjelölt részén – műfüves futballpályát alakított ki.

Az Önkormányzat kötelezettséget vállalt arra, hogy a Futballpálya üzembe helyezéstől számított 15 év határozott ideig sportcélú tevékenység folytatására használja, illetve hasznosítja a Magyar Labdarúgó Szövetséggel közösen. A megállapodás értelmében a Futballpálya tulajdonjogát az Önkormányzat ellenérték fejében megszerezte, azonban a hasznosítás jogát a beruházó a megállapodás értelmében korlátozta.

Fentiek alapján a felek a 2008. január 29-én egységes szerkezetbe foglalt bérleti szerződést a megváltozott viszonyoknak megfelelően, tekintettel az

Önkormányzat és a Magyar Labdarúgó Szövetség között létrejött szerződésre az alábbiak szerint módosítják:

- 1./ Jelen szerződés alapján a felek az előzményekben hivatkozott szerződés 1. pontjának 1. bekezdését az alábbiak szerint módosítják:

„Felek rögzítik, hogy a 105842/35 hrsz. alatti 26913 m² nagyságú ingatlanon 968 m² alapterületű műfüves Futballpálya, a Magyar Labdarúgó Szövetség beruházásában megépült, és 2012. július 12. napján kelt szerződéssel a Bérbeadó tulajdonába került, így Bérbeadó a tulajdonát képező Budapest XVI. ker. Erzsébet-liget 105842/35 alatti 26913 m² nagyságú ingatlant, a rajta álló 574 m² + 336,03 m² alapterületű felépítményekkel, valamint 968 m² alapterületű műfüves Futballpályát, és az ezeken található felszerelési és berendezési tárgyakkal együtt Bérló részére bérbe adja, határozatlan időtartamra, az alábbi célra:

34,05 m² helyiség BÜFÉ
 540 m² helyiséget sport, klubélet
 26339 m² terület teniszpályák, futballpálya
 968 m² műfüves futballpálya
 336,03 m² öltözőépület, lelátó
 48 férőhelyes parkoló
 Továbbiakban Bérlemény”

- 2./ Szerződő felek az előzményekben hivatkozott a 2008. január 29-én egységes szerkezetbe foglalt bérleti szerződésüket egy 2./a ponttal egészítik ki az alábbiak szerint:
 „2/a Bérló a Futballpálya Üzemeltetési jogáért üzemeltetési díjként

2013. január 1-től évente

1.970.000-Ft/év+ÁFA
bérleti díjat fizet.

A bérleti díj nem tartalmazza a futballpálya üzemeltetésével összefüggő közüzemi költségeket.

2013. január 1-ig a használat díjmentes, a Bérló üzemeltetési díjat nem fizet.

2014. január 1-étől az üzemeltetési díj a szerződés 4. pontjának megfelelően számítható.

Szerződő felek rögzítik, hogy Bérlőt az Üzemeltetési díjon, és az esetleges közüzemi költségeken felül a Műfüves Futballpálya üzemeltetési joga fejében az alábbi kötelezettségek terhelik:



Bérlő tudomásul veszi, hogy a műfüves Futballpályát a Tao tv. 22/C. § (6) – (8) bekezdésében foglaltaknak megfelelően hasznosíthatja.

Bérlő vállalja, a Futballpálya rendeltetésszerű használatához szükséges valamennyi javítási, karbantartási költségeket, valamint a használatból járó költségeket, illetve azokat a felújítási költségeket melyek a javítási, karbantartási kötelezettségek elmulasztásából, vagy késedelmes teljesítéséből adódnak, míg a Futballpálya tekintetében felmerülő közterheket valamint a megfelelő karbantartás mellett, rendeltetésszerű használat esetén jelentkező felújítási munkálatok költségét Önkormányzat viseli.

Bérlő tudomásul veszi és vállalja, hogy a Futballpálya részére történő birtokba adását követően jelen szerződés időtartama alatt az ő felelőssége és költsége a műfüves Futballpálya szabályszerű és jelen szerződésnek megfelelő működtetése, karbantartása, üzemeltetése, valamint a jelen szerződés időtartama alatt a Futballpálya jogszabályoknak és a biztonságos, balesetmentes üzemeléshez szükséges állagának biztosítása. A Futballpálya teljes körű üzemeltetéséről és – a jelen megállapodás 2. számú melléklete szerinti – karbantartásáról a Bérlő köteles saját költségén gondoskodni. A bérbeadó a jelen megállapodás fennállása alatt eszközpótlást vagy nem végez, ez a Bérlő feladata és költsége.

Bérbeadó vállalja, a bérlemény felújítását rendeltetésszerű használat, és a szükséges karbantartások elvégzésre esetén. Abban az esetben, ha a felújítás a karbantartási kötelezettség, vagy a javítási kötelezettség elmulasztásából adódóan, vagy ha arra egyébként a jelen szerződés vagy jogszabályon alapulóan a Bérlő által viselni köteles káresemény miatt van szükség a felújítási kötelezettség Bérlőt terheli.

Felek már most kifejezetten rögzítik, hogy a jelen szerződés aláírását követő 5 éven belül rendeltetésszerű használat és megfelelően elvégzett karbantartás esetén a pálya felújítására nincs szükség.

Bérlő ezen felül kötelezettséget vállal arra, hogy azt iskolai és diák-, főiskolai- egyetemi sportesemények (elsősorban labdarúgás), szabadidősport események (elsősorban futball), más közösségi célú – különösen: kulturális, turisztikai – események lebonyolítása céljából naponta a műfüves Futballpálya üzemidejének legalább 20%-ában és évente legalább 10 nap ingyenesen vagy kedvezményes áron hasznosítja. Felek jelen rendelkezést lényeges szerződési feltételnek tekintik, melynek megsértése különösen súlyos szerződésszegésnek minősül.

Bérlő vállalja, hogy az MLSZ által kijelölt szakmai szervezeti egységgel, illetve koordinátorral – elsősorban, de nem kizárólag az MLSZ által kijelölt szakmai kapcsolattartó útján – együttműködik, biztosítja a

részvételt az MLSZ által szervezett releváns képzéseken. Az MLSZ az általa szervezett programokhoz (elsősorban Bozsik program és szabadidő futball) kapcsolódóan jogosult a Futballpálya ingyenes használatára a Bérlóval egyeztetett időpontban. Az MLSZ a pálya használatára vonatkozó igényét a tervezett program időpontját 15 nappal megelőzően köteles bejelenteni. Az MLSZ általi kizárólagos hasznosítás maximális időtartama évente 20 nap.

Bérló tudomásul veszi, hogy az MLSZ rendelkezik a műfüves Futballpálya területén található reklám célú külső és belső palánkfelületek/kerítésfelületek hasznosítási jogával.

A reklámfelületek karbantartásáról és javításáról, annak a reklám elhelyezésére való alkalmasságáról, a reklámozók felé fennálló kötelezettségek teljesítéséről az MLSZ és az Önkormányzat gondoskodik a közöttük létrejött megállapodás alapján, melyet a Bérló ilyen irányú felhívás esetén lehetővé tesz, illetve amennyiben ilyen munkálat válik szükségessé arról a Bérbeadót értesíti.

Bérló felel azért, hogy a Futballpálya a jelen megállapodás fennállásának egész tartama alatt - rendeltetésszerű, szerződészerű, biztonságos és balesetmentes használatra alkalmas, és egyébként is megfelel a jelen szerződés előírásainak.

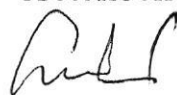
Bérló a fentieken túl minden olyan kötelezettséget vállal és kifejezetten elismer a Műfüves Futballpályára nézve, melyet az eredeti az előzményekben hivatkozott a 2008. január 29-én egységes szerkezetbe foglalt bérleti szerződésükben az Öltözőépületre és a lelátóra vonatkozóan vállalt, függetlenül attól, hogy azok esetében bérleti díj fizetése nem terhelte.

- 3./ Szerződő felek az előzményekben hivatkozott a 2008. január 29-én egységes szerkezetbe foglalt bérleti szerződésük 3. pontjának utolsó bekezdését az alábbiak szerint módosítják:

„Bérló kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés aláírását követő 15 napon belül Bérbeadó javára inkasszó jogot enged a bérleti díj vonatkozásában és a számlavezető bankja felé ilyen nyilatkozatot tesz, mely jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi. Ezen rendelkezés - Bérló általi megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül és azonnali hatályú felmondást vonhat maga után.”

- 4./ Szerződő felek az előzményekben hivatkozott a 2008. január 29-én egységes szerkezetbe foglalt bérleti szerződésük 7. pontját az alábbiak szerint módosítják:

„Bérló tudomásul veszi, hogy az ingatlanon elhelyezett dolgokat saját veszélyére tárolja. Az Önkormányzat az alábbi esetekben felelősségét



kifejezetten kizárja:

- az üzemszerű működés körében keletkezett bármely kár;
- a Futballpályán lévő dolgokban keletkezett kár;
- baleseti károk, betörés, alkalmazottak és harmadik fél károkozása.
- Futballpálya üzemidőn kívül bekövetkezett harmadik fél által okozott károkért
- vis maior esetek, kivéve a kifejezetten a Futballpályán bekövetkezett vis maior károk, melyek megtérítésére senkit sem lehet kötelezni.

A Bérlemény teljes területén belül bekövetkező bármely más kárcsemény esetén is a helyreállítási kötelezettség, illetve a felelősség teljes mértékben kizárólag a Bérletet terheli.

Szerződő Felek megállapodnak, hogy kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni, amennyiben bármilyen kárcsemény következik be.

A bérlet köteles az Ingatlanban keletkezett károsodásokat haladéktalanul helyreállítani. Amennyiben ezen kötelezettségének a Bérbeadó írásbeli felhívása ellenére határidőn belül nem tesz eleget, úgy a Bérbeadó jogosult a keletkezett károk helyreállításával kapcsolatos munkák a Bérlet költségein történő elvégeztetésére, illetve egyéb kártérítési követeléseinek érvényesítésére.

Felek egybehangzóan kijelentik, hogy a kárveszély – az Önkormányzat vagy az MLSZ által szándékosan, vagy súlyos gondatlansággal okozott kár kivételével – a Bérletet terheli.

- 5./ Szerződő felek az előzményekben hivatkozott a 2008. január 29-én egységes szerkezetbe foglalt bérleti szerződésük 11. pontját az alábbiak szerint módosítják:
„A Bérlet a Bérbeadó előzetes értesítése mellett jelen szerződés 1. pontjában meghatározott Bérlemény területén reklámtáblákat helyezhet el saját költségén, a műfüves Futballpályán található palánkokon, és az azt határoló kerítéseken a hirdetés joga beleértve az abból származó bevételeket is azonban kizárólag az MLSZ-t mint beruházót és az Önkormányzatot mint Bérbeadót illeti. „
- 6./ Szerződő felek az előzményekben hivatkozott a 2008. január 29-én egységes szerkezetbe foglalt bérleti szerződésük jelen módosítással nem érintett részeit egyebekben változatlanul fenntartják.
- 7./ Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a bérlettel összefüggő vitáik eldöntésére értékhatártól függően a Pesti Központi Kerületi Bíróság és a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

8./ Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk az 1993. évi LXXVIII. tv. és az Önkormányzat mindenkor hatályos rendeleteiben foglalt rendelkezések az irányadók.

Szerződő felek a jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá

Budapest, 2012. ~~szep. 20.~~ 20.

[Handwritten signature]

Kovács Péter
polgármester
bérbeadó



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

MLTC
képviseli: Szemler István
Elnök
bérelő

MÁTYÁSFÖLDI LAWN TENNIS CLUB
1168 Budapest, Bókényföldi út 27.
Adószám: 18008711-2-42

A szerződést készítő és szerkesztő: *[Handwritten signature]*
Közbiztosítási eljárás hatálya alá nem tartozik: *[Handwritten signature]*
Szerződés jogi szempontból megfelelő: *[Handwritten signature]*
Közbiztosítási szempontból megfelelő: *[Handwritten signature]*
Kötbiztosítási kötet rendelkezésre áll: *[Handwritten signature]*

5. sz. melléklet



Mátyásföldi Lawn Tennis Club
1165 Budapest, Bökényföldi út 27.

BUDAPEST XVI. Kerületi
POLGÁRMESTERI HIVATAL
VAGYONHASZNOSÍTÁSI IRODA

1163 Budapest, Havashalom u. 43.

Dr. Lukács Titanilla
Irodavezető részére

Név	Zengő Ferenc
Telefon	+36 1 471-1718
Fax	+36 1 471-1622
Mobil	+36 30 971-9381
E-mail	ferenc.zengo@siemens.com
Levelük jele	10/16096/2017

Tárgy: Bérleti szerződés

Tisztelt Vagyonhasznosítási Iroda!
Kedves Titanilla!

Hivatkozással az Önnel és Polgármester Úrral folytatott legutóbbi személyes megbeszélésünkre, az alábbiakról szeretném tájékoztatni:

Az MLTC a vezetősége bevonásával mérlegelte a kialakult helyzet, illetve a személyes egyeztetésen elhangzottakat, arra a megállapításra jutott, hogy kezdeményezi a jelenlegi - még hatályban lévő - bérleti szerződés meghosszabbítását legalább 5 éves időtartamra. Az MLTC vállalja, hogy a műfüves pálya vonatkozásában fennálló tartozását 2019. december 31-ig részletekben megfizeti.

Bízunk abban, hogy kérésünk a Képviselő-testület részéről is támogatható, így a fentiekre tekintettel kérem, hogy a szerződés módosítását előkészíteni és azt részünkre megküldeni szíveskedjék.

További kérdésekben állunk rendelkezésükre.

Budapest, 2017.05.30.

Üdvözlettel:


Zengő Ferenc
Elnök

Mátyásföldi Lawn Tennis Club
1165 Budapest, Bökényföldi út 27.
Telefon: 13008711-2-42
Fax: 13008711-2-42
E-mail: 13008711-2-42

